



Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de abril de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 21 de abril de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Le escribo en relación con mi carta de 22 de noviembre de 2002 (S/2002/1280).

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe que se adjunta, presentado por Australia con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Inocencio F. **Arias**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

Carta de fecha 8 de abril de 2003 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Representante Permanente de Australia

Le escribo en respuesta a una carta de su predecesor, el Embajador Greenstock, de 15 de noviembre de 2002, en la que el Comité contra el Terrorismo solicitaba un informe sobre los progresos realizados en la aprobación y aplicación de la legislación contra el terrorismo que estaba examinando el Parlamento de Australia en el momento en que se remitió el suplemento al segundo informe presentado por Australia al Comité.

Me complace facilitar un nuevo informe con la información solicitada (véase el documento adjunto).

Permítame asimismo felicitarle por haber tomado posesión del importante cargo de Presidente del Comité y asegurarle la plena cooperación y colaboración de Australia durante su mandato.

(Firmado) John **Dauth**

Documento adjunto

Suplemento del segundo informe presentado por Australia al Comité contra el Terrorismo de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, de 28 de septiembre de 2001

1. En una carta de fecha 15 de noviembre de 2002, el Comité solicitaba un informe sobre los progresos realizados respecto de la aprobación y entrada en vigor de la legislación contra el terrorismo que estaba examinando el Parlamento de Australia en el momento de la presentación del informe complementario de fecha 18 de julio de 2002. El presente informe responde a dicha petición.

2. El conjunto de medidas legislativas de lucha contra el terrorismo del Gobierno estaba integrado por las leyes siguientes:

Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)

Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo

Ley de 2002 por la que se enmienda el Código Penal (represión de los atentados terroristas cometidos con bombas)

Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre interceptación de las telecomunicaciones

Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad fronteriza

Ley de 2002 por la que se enmienda el Código Penal (lucha contra amenazas falsas y otras medidas)

La Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo), la Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo, la Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad fronteriza y la Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre interceptación de las telecomunicaciones fueron sancionadas el 5 de julio de 2002. La Ley de 2002 por la que se enmienda el Código Penal (represión de los atentados terroristas cometidos con bombas) fue sancionada el 3 de julio de 2002. La Ley de 2002 por la que se enmienda el Código Penal (lucha contra amenazas falsas y otras medidas) fue sancionada el 4 de abril de 2002. En estas leyes se modificaron una serie de disposiciones legislativas que se describen más abajo.

Delito de traición

3. A partir del 6 de julio de 2002, la *Ley de 2002, por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)* sustituyó el antiguo delito de traición, tipificado en el artículo 24 de la Ley Penal de 1914 por un nuevo delito tipificado en el artículo 80.1 del Código Penal. En virtud de la nueva disposición, la prestación de asistencia a los que participen en hostilidades armadas contras las Fuerzas de Defensa Australianas constituye traición aun cuando los participantes lo hagan en calidad de miembros de una organización y no de nacionales de un país, y no haya una declaración oficial de guerra. En el delito se tipifican los daños ocasionados al Gobernador General y al Primer Ministro, así como a la Soberana.

Delitos de terrorismo

4. La Ley de 2002 por la que se modifica la legislación sobre seguridad (terrorismo) incluía en el Código Penal, con efecto a partir del 6 de julio de 2002, los nuevos delitos siguientes:

- | | |
|--------------------------|---|
| Artículo <u>101.1</u> | Participar en un acto de terrorismo (puede castigarse con cadena perpetua); |
| Artículo <u>101.2(1)</u> | Ofrecer o recibir instrucción en relación con un acto de terrorismo ¹ , a sabiendas de que existe dicha relación (25 años de prisión); |
| Artículo <u>101.2(2)</u> | Ofrecer o recibir instrucción en relación con un acto de terrorismo, sin preocuparse de saber si existe dicha relación (15 años de prisión); |
| Artículo <u>101.4(1)</u> | Estar en posesión de algo relacionado con un acto de terrorismo, a sabiendas de que existe dicha relación (15 años de prisión); |
| Artículo <u>101.4(2)</u> | Estar en posesión de algo relacionado con un acto de terrorismo, sin preocuparse de saber si existe dicha relación (10 años de prisión); |
| Artículo <u>101.5(1)</u> | Recopilar o fabricar un documento relacionado con un acto de terrorismo, a sabiendas de que existe dicha relación (15 años de prisión); |
| Artículo <u>101.5(2)</u> | Recopilar o fabricar un documento relacionado con un acto de terrorismo, sin preocuparse de saber si existe dicha relación (10 años de prisión); |
| Artículo <u>101.6</u> | Cometer actos en preparación de un acto de terrorismo o para su planificación (cadena perpetua). |

5. En el artículo 100.1 se define la expresión “acto de terrorismo” como todo acto o amenaza de su comisión que se lleve a cabo con la intención de promover una causa política, ideológica o religiosa para coaccionar o intimidar al Gobierno de Australia o de otro país, o a la opinión pública o a un sector de ella. El acto debe ocasionar lesiones físicas graves o la muerte de una persona, o conllevar riesgos graves para la salud o la seguridad públicas, daños graves a bienes, o interferencias graves en un sistema electrónico, o constituir una amenaza de la comisión de alguno de estos actos.

6. Quedan excluidos de la definición de “acto terrorista” los actos de divulgación, protesta, disensión y huelga que no tengan como finalidad ocasionar daños físicos graves o la muerte de alguien, que no sea la persona que lleve a cabo el acto, u ocasionar un riesgo grave para la salud o la seguridad del público o de parte de él.

¹ La expresión “en relación con un acto de terrorismo” es la forma abreviada de la expresión “en relación con la preparación de un acto de terrorismo, su participación en él, o la prestación de asistencia al mismo”.

Delitos de organizaciones terroristas

7. La *Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)* incluyó en el Código Penal, con efecto a partir del 6 de julio de 2002, los nuevos delitos relacionados con organizaciones terroristas que figuran a continuación:

- Artículo 102.2(1) La dirección, con conocimiento de causa, de las actividades de una organización terrorista a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (25 años de prisión);
- Artículo 102.3 La pertenencia, con conocimiento de causa, a una organización terrorista de las que figuran en la lista elaborada por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en una resolución relativa al terrorismo, a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (10 años de prisión);
- Artículo 102.4(1) El reclutamiento intencionado de una persona para que entre a formar parte de una organización terrorista, a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (25 años de prisión);
- Artículo 102.5(1) La prestación intencionada de instrucción a una organización terrorista o la recepción de instrucción de ésta, a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (25 años de prisión);
- Artículo 102.6(1) La recepción intencionada de fondos procedentes de una organización terrorista o su aportación intencionada a dicha organización a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (25 años de prisión);
- Artículo 102.7(1) La prestación intencionada de apoyo o recursos a una organización terrorista que ayuden a llevar a cabo (de hecho) actividades de carácter terrorista, a sabiendas de que se trata de una organización terrorista (25 años de prisión).

Todos estos delitos, a excepción de la participación como miembro en una organización terrorista, se recogen paralelamente en un apartado 2 del artículo aplicable a los supuestos de que el acusado no se preocupe de saber que se trata de una organización terrorista, con una pena máxima de 15 años de prisión.

8. La definición de “organización terrorista” del artículo 102.1(1) es fundamental para la aplicación de cada uno de los delitos. Hay dos formas alternativas para determinar el carácter terrorista de una organización. En primer lugar, cuando se procese a alguien por uno de los delitos relativos a las organizaciones terroristas, se considerará que una organización es terrorista cuando un tribunal entienda, más allá de cualquier duda razonable, que la organización participa directa o indirectamente en la preparación, planificación, asistencia o promoción de la comisión de un acto de terrorismo (tenga o no lugar dicho acto). En segundo lugar, cuando en una disposición se determine específicamente el carácter terrorista de la organización. Sólo podrá disponerse el carácter terrorista de una organización en una disposición cuando el Ministro entienda, sobre la base de razones fundadas, que la organización tiene dicho carácter de conformidad con una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en materia de terrorismo y que dicha organización está involucrada directa o indirectamente, en la preparación, planificación, asistencia o promoción de la comisión de un acto de terrorismo (tenga o no lugar dicho acto). Las disposiciones dejan de ser aplicables a los dos años de entrar en vigor.

Financiación del delito de terrorismo

9. La *Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo* incluye un nuevo artículo 103.1 en el Código Penal, por el que se tipifica como delito la prestación o recaudación (intencionadas) de fondos, sin preocuparse de saber si dichos fondos se van a utilizar para facilitar o cometer un acto de terrorismo. La pena máxima que puede imponerse es cadena perpetua. La disposición entró en vigor el 6 de julio de 2002.

Disposiciones relativas a información confidencial financiera

10. A partir del 5 de julio de 2002, la *Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo* modificó el artículo 16 de la *Ley de 1988 sobre informes relativos a operaciones financieras*, a fin de obligar a los intermediarios financieros a que informen de las operaciones sospechosas de estar relacionadas con actos de terrorismo. Además, el Director del Centro Australiano de Análisis e Informes de Operaciones (Austrac, Dependencia de Información Confidencial Financiera de Australia), el Comisionado de la Policía Federal Australiana y el Director General de Seguridad han sido autorizados a comunicar directamente a otros países, organismos de represión extranjeros y organismos de información confidencial extranjeros información recogida en los informes sobre operaciones financieras, a reserva de las obligaciones pertinentes relativas a la protección de la confidencialidad de la información, el control de la utilización de la información y la garantía de que la información se utilice únicamente para los fines para los que se comunicó.

Disposiciones sobre congelación de bienes

11. La *Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo* incluyó una nueva Parte 4 de la *Ley de 1945 sobre la Carta de las Naciones Unidas* (“la Ley”) en sustitución del *Reglamento de 2001 sobre la Carta de las Naciones Unidas (medidas contra el terrorismo)* en la que se recogía el mecanismo para cumplir con las obligaciones de Australia de congelar bienes relacionados con actividades terroristas con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. Estas enmiendas entraron en vigor el 13 de diciembre de 2002.

12. El artículo 20 tipifica como delito la posesión de “un bien susceptible de congelación” para su utilización o para llevar a cabo operaciones con dicho bien, o el consentimiento para que se utilice o se lleven a cabo operaciones con él, o la facilitación de la utilización del bien o de la realización de operaciones con él. El artículo 21 tipifica como delito la puesta a disposición de manera directa o indirecta, de una persona o entidad de las incluidas en las listas de bienes. Se considera un “bien susceptible de congelación” el que pertenece o está bajo el control de una “persona o entidad de las incluidas en las listas”, o los bienes que figuran en las listas elaboradas por el Ministro con arreglo al artículo 15 de la Ley, o que provienen o son producto de dichos bienes. Las personas o entidades que figuran en las listas son aquellas incluidas en una lista por el Ministro en virtud del artículo 15, o las así designadas mediante disposición en virtud del artículo 18. El artículo 15 dispone que el Gobernador General elaborará disposiciones en las que se determinen los aspectos que deberá comprobar el Ministro antes de incluir a una persona, entidad o bien en una lista, a fin de

aplicar una decisión del Consejo de Seguridad en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas relativa al terrorismo y a la realización de operaciones con bienes. El artículo 22A estipula que el Gobernador General elaborará disposiciones que regulen los procedimientos a seguir para la congelación de bienes.

13. De conformidad con los artículos 15 y 22 A, el Gobernador General elaboró el Reglamento de 2002 sobre la Carta de las Naciones Unidas (terrorismo y realización de operaciones con bienes). En los artículos 2 a 6 del Reglamento se estipulan la transición entre el antiguo y el nuevo mecanismo de congelación de bienes y las “cuestiones recogidas en la ley” a las que se hace referencia en el artículo 15 (es decir, las personas, entidades o bienes mencionados en el párrafo 1c) de la resolución 1373 (2001)). Los artículos 7 a 12 del Reglamento recogen el procedimiento al que se hace referencia en el artículo 22A.

Programa relativo a los oficiales de seguridad aérea

14. La *Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)* enmendó también la *Ley de 1987 sobre el Servicio de Protección Australiano* y la *Ley de 1991 sobre delitos (de la aviación)* a fin de incluir la autorización para realizar detenciones sin orden judicial previa a los oficiales de los Servicios de Protección Australianos cuando se trate de delitos de terrorismo y delitos de terrorismo cometidos con bombas, y garantizar que dicha facultad pueda ejercerse en los vuelos nacionales en los casos de secuestro y otros delitos de los tipificados en la parte 2 de la Ley de delitos (de la aviación). La *Ley de 1987 sobre el Servicio de Protección Australiano* faculta al Servicio de Protección Australiano, en el supuesto de determinados delitos, para realizar detenciones sin orden judicial previa en casos de secuestros cometidos a bordo de una aeronave australiana. Las funciones y facultades del Servicio de Protección Australiano se recogen en los artículos 6 y 13 a 18 de la *Ley de 1987 sobre el servicio de protección australiano*.

Revisión de disposiciones

15. El artículo 4 de la *Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)* recoge la obligación de examinar las disposiciones de la *Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad (terrorismo)*, la *Ley de 2002 sobre represión de la financiación del terrorismo*, la *Ley de 2002 por la que se enmienda la legislación sobre seguridad fronteriza* y la *Ley de 2002 por la que se enmienda el Código Penal (represión de los atentados terroristas cometidos con bombas)*. Esta labor debe llevarse a cabo lo antes posible una vez transcurridos tres años desde la entrada en vigor de las enmiendas (es decir, lo antes posible después del 6 de julio de 2005). En el primer caso, un comité presidido por un funcionario del Ministerio de Justicia jubilado nombrado por el Ministro de Justicia llevará a cabo la revisión. El informe del Comité se remitirá al Comité Conjunto Parlamentario encargado de las cuestiones relacionadas con la Organización de Actividades de Información Confidencial en materia de Seguridad, el Servicio Secreto de Inteligencia Australiano y la Dirección de Asuntos de Defensa. Este segundo comité llevará a cabo un examen de las disposiciones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29(1)(ba) de la *Ley de 2001 de servicios de inteligencia* y remitirá el informe al Parlamento.